

Luke 1



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 Forasmuch^{G1895} as many^{G4183} have taken in hand^{G2021} to set forth in order^{G392} a declaration^{G1335} of^{G4012} those things^{G4229} which are most surely believed^{G4135} among^{G1722} us^{G2254}, 2 Even^{G2531} as they delivered^{G3860} them unto us^{G2254}, which^{G3588} from^{G575} the beginning^{G746} were^{G1096} eyewitnesses^{G845}, and^{G2532} ministers^{G5257} of the word^{G3056}; 3 It seemed^{G1380} good to me also^{G2504}, having had perfect^{G199} understanding^{G3877} of all things^{G3956} from the very first^{G509}, to write^{G1125} unto thee^{G4671} in order^{G2517}, most excellent^{G2903} Theophilus^{G2321}, 4 That^{G2443} thou mightest know^{G1921} the certainty^{G803} of^{G4012} those things^{G3056}, wherein^{G3739} thou hast been instructed^{G2727}.

5 There was^{G1096} in^{G1722} the days^{G2250} of Herod^{G2264}, the king^{G935} of Judaea^{G2449}, a certain^{G5100} priest^{G2409} named^{G3686} Zacharias^{G2197}, of^{G1537} the course^{G2183} of Abia^{G7}: and^{G2532} his^{G846} wife^{G1135} was of^{G1537} the daughters^{G2364} of Aaron^{G2}, and^{G2532} her^{G846} name^{G3686} was Elisabeth^{G1665}. 6 And^{G1161} they were^{G2258} both^{G297} righteous^{G1342} before^{G1799} God^{G2316}, walking^{G4198} in^{G1722} all^{G3956} the commandments^{G1785} and^{G2532} ordinances^{G1345} of the Lord^{G2962} blameless^{G273}. 7 And^{G2532} they^{G846} had^{G2258} no^{G3756} child^{G5043}, because^{G2530} that Elisabeth^{G1665} was^{G2258} barren^{G4723}, and^{G2532} they^{G846} both^{G297} were^{G2258} now well stricken^{G4260} in^{G1722} years^{G2250}. 8 And^{G1161} it came to pass^{G1096}, that while^{G1722} he^{G846} executed the priest's office^{G2407} before^{G1725} God^{G2316} in^{G1722} the order^{G5010} of his^{G846} course^{G2183}, 9 According^{G2596} to the custom^{G1485} of the priest's office^{G2405}, his lot^{G2975} was to burn incense^{G2370} when he went^{G1525} into^{G1519} the temple^{G3485} of the Lord^{G2962}. 10 And^{G2532} the whole^{G3956} multitude^{G4128} of the people^{G2992} were^{G2258} praying^{G4336} without^{G1854} at the time^{G5610} of incense^{G2368}. 11 And^{G1161} there appeared^{G3700} unto him^{G846} an angel^{G32} of the Lord^{G2962} standing^{G2476} on^{G1537} the right side^{G1188} of the altar^{G2379} of incense^{G2368}. 12 And^{G2532} when Zacharias^{G2197} saw^{G1492} him, he was troubled^{G5015}, and^{G2532} fear^{G5401} fell^{G1968} upon^{G1909} him^{G846}. 13 But^{G1161} the angel^{G32} said^{G2036} unto^{G4314} him^{G846}, Fear^{G5399} not^{G3361}, Zacharias^{G2197}: for^{G1360} thy^{G4675} prayer^{G1162} is heard^{G1522}, and^{G2532} thy^{G4675} wife^{G1135} Elisabeth^{G1665} shall bear^{G1080} thee^{G4671} a son^{G5207}, and^{G2532} thou shalt call^{G2564} his^{G846} name^{G3686} John^{G2491}. 14 And^{G2532} thou^{G4671} shalt have^{G2071} joy^{G5479} and^{G2532} gladness^{G20}; and^{G2532} many^{G4183} shall rejoice^{G5463} at^{G1909} his^{G846} birth^{G1083}. 15 For^{G1063} he shall be^{G2071} great^{G3173} in the sight^{G1799} of the Lord^{G2962}, and^{G2532} shall drink^{G4095} neither^{G3364} wine^{G3631} nor^{G2532} strong drink^{G4608}; and^{G2532} he shall be filled^{G4130} with the Holy^{G40} Ghost^{G4151}, even^{G2089} from^{G1537} his^{G846} mother's^{G3384} womb^{G2836}. 16 And^{G2532} many^{G4183} of the children^{G5207} of Israel^{G2474} shall he turn^{G1994} to^{G1909} the Lord^{G2962} their God^{G2316}. 17 And^{G2532} he^{G846} shall go^{G4281} before^{G1799} him^{G846} in^{G1722} the spirit^{G4151} and^{G2532} power^{G1411} of Elias^{G2243}, to turn^{G1994} the hearts^{G2588} of the fathers^{G3962} to^{G1909} the children^{G5043}, and^{G2532} the disobedient^{G545} to^{G1722} the wisdom^{G5428} of the just^{G1342}; to make ready^{G2090} a people^{G2992} prepared^{G2680} for the Lord^{G2962}. 18 And^{G2532} Zacharias^{G2197} said^{G2036} unto^{G4314} the angel^{G32}, Whereby^{G2596} shall I know^{G1097} this^{G5124}? for^{G1063} I^{G1473} am^{G1510} an old man^{G4246}, and^{G2532} my^{G3450} wife^{G1135} well stricken^{G4260} in^{G1722} years^{G2250}. 19 And^{G2532} the angel^{G32} answering^{G611} said^{G2036} unto him^{G846}, I^{G1473} am^{G1510} Gabriel^{G1043}, that stand^{G3936} in the presence^{G1799} of God^{G2316}, and^{G2532} am sent^{G649} to speak^{G2980} unto^{G4314} thee^{G4571}, and^{G2532} to shew^{G2097} thee^{G4671} these^{G5023} glad tidings^{G2097}. 20 And^{G2532} behold^{G2400}, thou^{G2071} shalt be dumb^{G4623}, and^{G2532} not^{G3361} able^{G1410} to speak^{G2980}, until^{G891} the day^{G2250} that^{G3739} these things^{G5023} shall be performed^{G1096}, because^{G473} thou believest^{G3739} not^{G3756} my^{G3450} words^{G3056}, which^{G3748} shall be fulfilled^{G4137} in^{G1519} their^{G846} season^{G2540}. 21 And^{G2532} the people^{G2992} waited^{G2258} for Zacharias^{G2197}, and^{G2532} marvelled^{G2296} that^{G1722} he^{G846} tarried so long^{G5549} in^{G1722} the temple^{G3485}. 22 And^{G1161} when he came out^{G1831}, he could^{G1410} not^{G3756} speak^{G2980} unto them^{G846}: and^{G2532} they perceived^{G1921} that^{G3754} he had seen^{G3708} a vision^{G3701} in^{G1722} the temple^{G3485}: for^{G2532} he^{G846} beckoned^{G2258} unto them^{G1269}, and^{G2532} remained^{G1265} speechless^{G2974}. 23 And^{G2532} it came to pass^{G1096}, that, as soon as^{G5613} the days^{G2250} of his^{G846} ministration^{G3009} were accomplished^{G4130}, he departed^{G565} to^{G1519} his own^{G846} house^{G3624}. 24 And^{G1161} after^{G3326} those^{G5025} days^{G2250} his^{G846} wife^{G1135} Elisabeth^{G1665} conceived^{G4815}, and^{G2532} hid^{G4032} herself^{G1438} five^{G4002} months^{G3376}, saying^{G3004}, 25 Thus^{G3779} hath^{G4160} the Lord^{G2962} dealt^{G4160} with me^{G3427} in^{G1722} the days^{G2250} wherein^{G3739}

he looked on^{G1896} me, to take away^{G851} my^{G3450} reproach^{G3681} among^{G1722} men^{G444}.

26 And^{G1161} in^{G1722} the sixth^{G1623} month^{G3376} the angel^{G32} Gabriel^{G1043} was sent^{G649} from^{G5259} God^{G2316} unto^{G1519} a city^{G4172} of Galilee^{G1056}, named^{G3739} Nazareth^{G3686}, **27** To^{G4314} a virgin^{G3933} espoused^{G3423} to a man^{G435} whose^{G3739} name^{G3686} was Joseph^{G2501}, of^{G1537} the house^{G3624} of David^{G1138}; and^{G2532} the virgin's^{G3933} name^{G3686} was Mary^{G3137}. **28** And^{G2532} the angel^{G32} came in^{G1525} unto^{G4314} her^{G846}, and said^{G2036}, Hail^{G5463}, thou that art highly favoured^{G5487}, the Lord^{G2962} is with^{G3326} thee^{G4675}: blessed^{G2127} art thou^{G4771} among^{G1722} women^{G1135}. **29** And^{G1161} when she saw^{G1492} him, she was troubled^{G1298} at^{G1909} his^{G846} saying^{G3056}, and^{G2532} cast in her mind^{G1260} what manner^{G4217} of salutation^{G783} this^{G3778} should be^{G1498}. **30** And^{G2532} the angel^{G32} said^{G2036} unto her^{G846}, Fear^{G5399} not^{G3361}, Mary^{G3137}: for^{G1063} thou hast found^{G2147} favour^{G5485} with^{G3844} God^{G2316}. **31** And^{G2532}, behold^{G2400}, thou shalt conceive^{G4815} in^{G1722} thy womb^{G1064}, and^{G2532} bring forth^{G5088} a son^{G5207}, and^{G2532} shalt call^{G2564} his^{G846} name^{G3686} JESUS^{G2424}. **32** He^{G3778} shall be^{G2071} great^{G3173}, and^{G2532} shall be called^{G2564} the Son^{G5207} of the Highest^{G5310}: and^{G2532} the Lord^{G2962} God^{G2316} shall give^{G1325} unto him^{G846} the throne^{G2362} of his^{G846} father^{G3962} David^{G1138}: **33** And^{G2532} he shall reign^{G936} over^{G1909} the house^{G3624} of Jacob^{G2384} for^{G1519} ever^{G165}; and^{G2532} of his^{G846} kingdom^{G932} there shall be^{G2071} no^{G3756} end^{G5056}. **34** Then^{G1161} said^{G2036} Mary^{G3137} unto^{G4314} the angel^{G32}, How^{G4459} shall^{G2071} this^{G5124} be^{G2071}, seeing^{G1893} I know^{G1097} not^{G3756} a man^{G435}? **35** And^{G2532} the angel^{G32} answered^{G611} and said^{G2036} unto her^{G846}, The Holy^{G40} Ghost^{G4151} shall come^{G1904} upon^{G1909} thee^{G4571}, and^{G2532} the power^{G1411} of the Highest^{G5310} shall overshadow^{G1982} thee^{G4671}: therefore^{G1352} also^{G2532} that holy thing^{G40} which shall be born^{G1080} of^{G1537} thee^{G4675} shall be called^{G2564} the Son^{G5207} of God^{G2316}. **36** And^{G2532}, behold^{G2400}, thy^{G4675} cousin^{G4773} Elisabeth^{G1665}, she^{G846} hath^{G4815} also^{G2532} conceived^{G4815} a son^{G5207} in^{G1722} her^{G846} old age^{G1094}: and^{G2532} this^{G3778} is^{G2076} the sixth^{G1623} month^{G3376} with her^{G846}, who^{G3588} was called^{G2564} barren^{G4723}. **37** For^{G3754} with^{G3844} God^{G2316} nothing^{G3756} shall be impossible^{G101}. **38** And^{G1161} Mary^{G3137} said^{G2036}, Behold^{G2400} the handmaid^{G1399} of the Lord^{G2962}, be it^{G1096} unto me^{G3427} according^{G2596} to thy^{G4675} word^{G4487}. And^{G2532} the angel^{G32} departed^{G565} from^{G575} her^{G846}.

39 And^{G1161} Mary^{G3137} arose^{G450} in^{G1722} those^{G5025} days^{G2250}, and went^{G4198} into^{G1519} the hill country^{G3714} with^{G3326} haste^{G4710}, into^{G1519} a city^{G4172} of Juda^{G2448}; **40** And^{G2532} entered^{G1525} into^{G1519} the house^{G3624} of Zacharias^{G2197}, and^{G2532} saluted^{G782} Elisabeth^{G1665}. **41** And^{G2532} it came to pass^{G1096}, that, when^{G5613} Elisabeth^{G1665} heard^{G191} the salutation^{G783} of Mary^{G3137}, the babe^{G1025} leaped^{G4640} in^{G1722} her^{G846} womb^{G2836}; and^{G2532} Elisabeth^{G1665} was filled^{G4130} with the Holy^{G40} Ghost^{G4151}: **42** And^{G2532} she spake out^{G400} with a loud^{G3173} voice^{G5456}, and^{G2532} said^{G2036}, Blessed^{G2127} art thou^{G4771} among^{G1722} women^{G1135}, and^{G2532} blessed^{G2127} is the fruit^{G2590} of thy^{G4675} womb^{G2836}. **43** And^{G2532} whence^{G4159} is this^{G5124} to me^{G3427}, that^{G2443} the mother^{G3384} of my^{G3450} Lord^{G2962} should come^{G2064} to^{G4314} me^{G3165}? **44** For^{G1063}, lo^{G2400}, as soon as^{G5613} the voice^{G5456} of thy^{G4675} salutation^{G783} sounded^{G1096} in^{G1519} mine^{G3450} ears^{G3775}, the babe^{G1025} leaped^{G4640} in^{G1722} my^{G3450} womb^{G2836} for^{G1722} joy^{G20}. **45** And^{G2532} blessed^{G3107} is she that believed^{G4100}: for^{G3754} there shall be^{G2071} a performance^{G5050} of those things which were told^{G2980} her^{G846} from^{G3844} the Lord^{G2962}. **46** And^{G2532} Mary^{G3137} said^{G2036}, My^{G3450} soul^{G5590} doth magnify^{G3170} the Lord^{G2962}, **47** And^{G2532} my^{G3450} spirit^{G4151} hath rejoiced^{G21} in^{G1909} God^{G2316} my^{G3450} Saviour^{G4990}. **48** For^{G3754} he hath regarded^{G1914} the low estate^{G5014} of his^{G846} handmaiden^{G1399}: for^{G1063}, behold^{G2400}, from^{G575} henceforth^{G3568} all^{G3956} generations^{G1074} shall call^{G3106} me^{G3165} blessed^{G3106}. **49** For^{G3754} he that is mighty^{G1415} hath done^{G4160} to me^{G3427} great things^{G3167}, and^{G2532} holy^{G40} is his^{G846} name^{G3686}. **50** And^{G2532} his^{G846} mercy^{G1656} is on them that fear^{G5399} him^{G846} from^{G1519} generation^{G1074} to generation^{G1074}. **51** He hath shewed^{G4160} strength^{G2904} with^{G1722} his^{G846} arm^{G1023}; he hath scattered^{G1287} the proud^{G5244} in the imagination^{G1271} of their^{G846} hearts^{G2588}. **52** He hath put down^{G2507} the mighty^{G1413} from^{G575} their seats^{G2362}, and^{G2532} exalted^{G5312} them of low degree^{G5011}. **53** He hath filled^{G1705} the hungry^{G3983} with good things^{G18}; and^{G2532} the rich^{G4147} he hath sent^{G1821} empty^{G2756} away^{G1821}. **54** He hath holpen^{G482} his^{G846} servant^{G3816} Israel^{G2474}, in remembrance^{G3415} of his mercy^{G1656}; **55** As^{G2531} he spake^{G2980} to^{G4314} our^{G2257} fathers^{G3962}, to Abraham^{G11}, and^{G2532} to his^{G846} seed^{G4690} for^{G1519} ever^{G165}. **56** And^{G1161} Mary^{G3137} abode^{G3306} with^{G4862} her^{G846} about^{G5616} three^{G5140} months^{G3376}, and^{G2532} returned^{G5290} to^{G1519} her own^{G846} house^{G3624}.

57 Now^{G1161} Elisabeth's^{G1665} full^{G4130} time^{G5550} came^{G4130} that she^{G846} should be delivered^{G5088}, and^{G2532} she brought forth^{G1080} a son^{G5207}. **58** And^{G2532} her neighbours^{G4040} and^{G2532} her^{G846} cousins^{G4773} heard^{G191} how^{G3754} the Lord^{G2962}

had shewed great^{G3170} mercy^{G1656 G846} upon^{G3326} her^{G846}; and they rejoiced^{G4796} with her^{G846}. **59** And^{G2532} it came to pass^{G1096}, that on^{G1722} the eighth^{G3590} day^{G2250} they came^{G2064} to circumcise^{G4059} the child^{G3813}; and^{G2532} they called^{G2564} him^{G846} Zacharias^{G2197}, after^{G1909} the name^{G3686} of his^{G846} father^{G3962}. **60** And^{G2532} his^{G846} mother^{G3384} answered^{G611} and said^{G2036}, Not^{G3780} so; but^{G235} he shall be called^{G2564} John^{G2491}. **61** And^{G2532} they said^{G2036} unto^{G4314} her^{G846 G3754}, There is^{G2076} none^{G3762} of thy^{G1722} kindred^{G4675} that^{G3739} is called^{G2564} by this^{G5129} name^{G3686}. **62** And^{G1161} they made signs^{G1770} to his^{G846} father^{G3962}, how^{G5101 G302} he would have^{G2309} him^{G846} called^{G2564}. **63** And^{G2532} he asked for^{G154} a writing table^{G4093}, and wrote^{G1125}, saying^{G3004}, His^{G846} name^{G3686} is^{G2076} John^{G2491}. And^{G2532} they marvelled^{G2296} all^{G3956}. **64** And^{G1161} his^{G846} mouth^{G4750} was opened^{G455} immediately^{G3916}, and^{G2532} his^{G846} tongue^{G1100} loosed, and^{G2532} he spake^{G2980}, and praised^{G2127} God^{G2316}. **65** And^{G2532} fear^{G5401} came^{G1096} on^{G1909} all^{G3956} that dwelt round about^{G4039} them^{G846}; and^{G2532} all^{G3956} these^{G5023} sayings^{G4487} were noised abroad^{G1255} throughout^{G1722} all^{G3650} the hill country^{G3714} of Judaea^{G2449}. **66** And^{G2532} all^{G3956} they that heard^{G191} them laid them up^{G5087} in^{G1722} their^{G846} hearts^{G2588}, saying^{G3004}, What^{G5101} manner^{G686} of child^{G3813} shall^{G2071} this^{G5124} be^{G2071}! And^{G2532} the hand^{G5495} of the Lord^{G2962} was^{G2258} with^{G3326} him^{G846}.

67 And^{G2532} his^{G846} father^{G3962} Zacharias^{G2197} was filled^{G4130} with the Holy^{G40} Ghost^{G4151}, and^{G2532} prophesied^{G4395}, saying^{G3004}, **68** Blessed^{G2128} be the Lord^{G2962} God^{G2316} of Israel^{G2474}; for^{G3754} he hath visited^{G1980} and^{G2532} redeemed^{G3085} his^{G846} people^{G2992 G4160}, **69** And^{G2532} hath raised up^{G1453} an horn^{G2768} of salvation^{G4991} for us^{G2254} in^{G1722} the house^{G3624} of his^{G846} servant^{G3816} David^{G1138}; **70** As^{G2531} he spake^{G2980} by^{G1223} the mouth^{G4750} of his^{G846} holy^{G40} prophets^{G4396}, which^{G3588} have been since^{G575} the world began^{G165}. **71** That we should be saved^{G4991} from^{G1537} our^{G2257} enemies^{G2190}, and^{G2532} from^{G1537} the hand^{G5495} of all^{G3956} that hate^{G3404} us^{G2248}; **72** To perform^{G4160} the mercy^{G1656} promised to^{G3326} our^{G2257} fathers^{G3962}, and^{G2532} to remember^{G3415} his^{G846} holy^{G40} covenant^{G1242}; **73** The oath^{G3727} which^{G3739} he sware^{G3660} to^{G4314} our^{G2257} father^{G3962} Abraham^{G11}, **74** That he would grant^{G1325} unto us^{G2254}, that we being delivered^{G4506} out of^{G1537} the hand^{G5495} of our^{G2257} enemies^{G2190} might serve^{G3000} him^{G846} without fear^{G870}, **75** In^{G1722} holiness^{G3742} and^{G2532} righteousness^{G1343} before^{G1799} him^{G846}, all^{G3956} the days^{G2250} of our^{G2257} life^{G2222}. **76** And^{G2532} thou^{G4771}, child^{G3813}, shalt be called^{G2564} the prophet^{G4396} of the Highest^{G5310}: for^{G1063} thou shalt go^{G4313} before^{G4253} the face^{G4383} of the Lord^{G2962} to prepare^{G2090} his^{G846} ways^{G3598}; **77** To give^{G1325} knowledge^{G1108} of salvation^{G4991} unto his^{G846} people^{G2992} by^{G1722} the remission^{G859} of their^{G846} sins^{G266}, **78** Through^{G1223} the tender^{G4698} mercy^{G1656} of our^{G2257} God^{G2316}, whereby^{G1722 G3739} the dayspring^{G395} from^{G1537} on high^{G5311} hath visited^{G1980} us^{G2248}, **79** To give light^{G2014} to them that sit^{G2521} in^{G1722} darkness^{G4655} and^{G2532} in the shadow^{G4639} of death^{G2288}, to guide^{G2720} our^{G2257} feet^{G4228} into^{G1519} the way^{G3598} of peace^{G1515}. **80** And^{G1161} the child^{G3813} grew^{G837}, and^{G2532} waxed strong^{G2901} in spirit^{G4151}, and^{G2532} was^{G2258} in^{G1722} the deserts^{G2048} till^{G2193} the day^{G2250} of his^{G846} shewing^{G323} unto^{G4314} Israel^{G2474}.

Fußnoten

1. to the wisdom: or, by the wisdom
2. highly...: or, graciously accepted, or, of much grace
3. that...: or, which believed that there
4. sayings: or, things
5. by: or, for
6. tender...: or, bowels of the mercy
7. dayspring: or, Sunrising, or, branch, Zac.3.8, essay II, I Malich.4.2, numb.24.17